



UNIVERSIDAD DE ALICANTE CERTIFICADO ACADÉMICO

DATOS DEL ALUMNO/A:

Nombre y Apellidos: MARIA ANGELES IBARRA DURÁ
DNI: 22005981H

DATOS DE LA TITULACIÓN:

Centro: Facultad de Filosofía y Letras
Plan de estudios: C010 - GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN
Fecha de publicación en el BOE: 27 de Febrero de 2014
Rama: Artes y Humanidades
Expediente: 2178

ASIGNATURAS CON CALIFICACIÓN DEFINITIVA Y MATRICULADAS

Código	Asignatura	ECTS	Dur	Tip	Año	C.ag	Conv	Calificación	Idm	Mt
CURSO 1										
32510	LINGÜÍSTICA APLICADA A LA TRADUCCIÓN	6	1S	T	14-15	1	C2	NOTABLE	8,70	CAS 221
32511	TERMINOLOGÍA Y DOCUMENTACIÓN APLICADAS A LA TRADUCCIÓN	6	1S	T	14-15	1	C2	NOTABLE	8,00	CAS 221
32512	LENGUA CATALANA PARA LA TRADUCCIÓN I	6	2S	T	14-15	1	C3	APROBADO	6,10	VAL 223
32514	LENGUA ESPAÑOLA PARA LA TRADUCCIÓN I	6	2S	T	14-15	1	C3	MATR. HONOR	9,60	CAS 223
32710	LENGUA B (I): FRANCÉS	6	1S	T	14-15	1	C2	NOTABLE	8,50	222
32712	TRADUCCIÓN GENERAL DIRECTA B-A (I): FRANCÉS-ESPAÑOL	6	1S	B	14-15	1	C2	NOTABLE	8,40	
32714	LENGUA B (II): FRANCÉS	6	2S	T	14-15	1	C3	NOTABLE	8,50	222
32716	TRADUCCIÓN GENERAL DIRECTA B-A (II): FRANCÉS-ESPAÑOL	6	2S	B	14-15	1	C3	NOTABLE	8,50	
32811	LENGUA C (I): ALEMÁN	6	1S	B	14-15	1	C2	SOBRESALIENTE	9,00	
32815	LENGUA C (II): ALEMÁN	6	2S	B	14-15	1	C3	MATR. HONOR	9,50	
CURSO 2										
32520	LENGUA ESPAÑOLA PARA LA TRADUCCIÓN II	6	1S	T	15-16	1	C2	NOTABLE	8,70	CAS 223
32523	TEORÍA E HISTORIA DE LA TRADUCCIÓN	6	2S	T	15-16	1	C3	SOBRESALIENTE	10,00	CAS 221
32524	TECNOLOGÍAS DE LA TRADUCCIÓN	6	2S	T	15-16	1	C3	SUSPENSO	4,00	VAL 224
32524	TECNOLOGÍAS DE LA TRADUCCIÓN	6	2S	T	15-16	2	C4	APROBADO	5,90	VAL 224
32527	ANÁLISIS DE TEXTOS EN ESPAÑOL	6	2S	B	15-16	1	C3	SOBRESALIENTE	9,30	CAS
32720	LENGUA B (III): FRANCÉS	6	1S	T	15-16	1	C2	NOTABLE	7,00	222
32722	TRADUCCIÓN GENERAL INVERSA A-B: ESPAÑOL-FRANCÉS	6	1S	B	15-16	1	C2	NOTABLE	8,50	
32821	LENGUA C (III): ALEMÁN	6	1S	B	15-16	1	C2	NOTABLE	8,10	
32824	LENGUA C (IV): ALEMÁN	6	2S	B	15-16	1	C3	MATR. HONOR	9,50	
32913	LENGUA D (I): ITALIANO	6	1S	B	15-16	1	C2	SOBRESALIENTE	10,00	
32915	LENGUA D (I): RUMANO	6	1S	B	15-16	1	C2	SOBRESALIENTE	10,00	
32923	LENGUA D (II): ITALIANO	6	2S	B	15-16	1	C3	SOBRESALIENTE	9,00	
32925	LENGUA D (II): RUMANO	6	2S	B	15-16	1	C3	SOBRESALIENTE	10,00	
CURSO 3										
32730	TERMINOLOGÍA BILINGÜE: FRANCÉS	6	1S	B	16-17	1	C2	NOTABLE	8,30	
32731	CONTRASTES LINGÜÍSTICOS Y CULTURAS DE LA LENGUA B: FRANCÉS	6	1S	B	16-17	1	C2	SOBRESALIENTE	9,00	
32732	TRADUCCIÓN TÉCNICO-CIENTÍFICA B-A/A-B: FRANCÉS-ESPAÑOL/ESPAÑOL-FRANCÉS	6	1S	B	16-17	1	C2	NOTABLE	8,40	
32734	TRADUCCIÓN JURÍDICO-ADMINISTRATIVA B-A/A-B (I): FRANCÉS-ESPAÑOL/ESPAÑOL-FRANCÉS	6	2S	B	16-17	1	C3	SOBRESALIENTE	9,00	
32735	INTERPRETACIÓN LENGUA B-A/A-B (I): FRANCÉS-ESPAÑOL/ESPAÑOL-FRANCÉS	6	2S	B	16-17	1	C3	NOTABLE	8,50	
32736	TRADUCCIÓN LITERARIA B-A/A-B: FRANCÉS-ESPAÑOL/ESPAÑOL-FRANCÉS	6	2S	B	16-17	1	C3	SOBRESALIENTE	9,20	
32833	LENGUA C (V): ALEMÁN	6	1S	B	16-17	1	C2	SOBRESALIENTE	9,20	
32837	TRADUCCIÓN GENERAL DIRECTA C-A (I): ALEMÁN-ESPAÑOL	6	2S	B	16-17	1	C3	MATR. HONOR	9,30	
32933	LENGUA D (III): ITALIANO	6	1S	0	16-17	1	C2	SOBRESALIENTE	9,50	
32935	LENGUA D (III): RUMANO	6	1S	0	16-17	1	C2	SOBRESALIENTE	10,00	
32952	LENGUA Y TRADUCCIÓN D (I): ITALIANO	6	2S	0	16-17	1	C3	SOBRESALIENTE	9,00	
32953	LENGUA Y TRADUCCIÓN D (I): RUMANO	6	2S	0	16-17	1	C3	SOBRESALIENTE	9,50	
CURSO 4										
32599	TRABAJO FIN DE GRADO	6	IN	P	17-18	1	C3	NOTABLE	7,00	CAS
32740	TRADUCCIÓN JURÍDICO-ADMINISTRATIVA B-A/A-B (II):	6	1S	B	17-18	1	C2	NOTABLE	8,50	



UNIVERSIDAD DE ALICANTE CERTIFICADO ACADÉMICO

DATOS DEL ALUMNO/A:

Nombre y Apellidos: MARIA ANGELES IBARRA DURÁ
DNI: 22005981H

ASIGNATURAS CON CALIFICACIÓN DEFINITIVA Y MATRICULADAS

Código	Asignatura	ECTS	Dur	Tip	Año	C.ag	Conv	Calificación	Idm	Mt
32741	FRANCÉS-ESPAÑOL/ESPAÑOL-FRANCÉS INTERPRETACIÓN LENGUA B-A/A-B (II): FRANCÉS-ESPAÑOL/ESPAÑOL-FRANCÉS	6	1S	B	17-18	1	C2	NOTABLE	7,40	CAS
32742	FRANCÉS-ESPAÑOL/ESPAÑOL-FRANCÉS TRADUCCIÓN ECONÓMICA, COMERCIAL Y FINANCIERA B-A/A-B (I): FRANCÉS-ESPAÑOL/ESPAÑOL-FRANCÉS	6	1S	B	17-18	1	C2	NOTABLE	7,10	
32744	FRANCÉS-ESPAÑOL/ESPAÑOL-FRANCÉS INTERPRETACIÓN LENGUA B-A/A-B (III): FRANCÉS-ESPAÑOL/ESPAÑOL-FRANCÉS	6	2S	B	17-18	1	C3	NOTABLE	8,00	
32745	FRANCÉS-ESPAÑOL/ESPAÑOL-FRANCÉS TRADUCCIÓN ECONÓMICA, COMERCIAL Y FINANCIERA B-A/A-B (II): FRANCÉS-ESPAÑOL/ESPAÑOL-FRANCÉS	6	2S	B	17-18	1	C3	NOTABLE	8,80	
32843	FRANCÉS-ESPAÑOL/ESPAÑOL-FRANCÉS TRADUCCIÓN GENERAL DIRECTA C-A (II): ALEMÁN-ESPAÑOL	6	1S	B	17-18	1	C2	NOTABLE	7,50	
32846	FRANCÉS-ESPAÑOL/ESPAÑOL-FRANCÉS TRADUCCIÓN GENERAL INVERSA A-C: ESPAÑOL-ALEMÁN	6	2S	B	17-18	1	C3	NOTABLE	7,50	
32962	FRANCÉS-ESPAÑOL/ESPAÑOL-FRANCÉS LENGUA Y TRADUCCIÓN D (II): ITALIANO	6	1S	0	17-18	1	C2	NOTABLE	8,70	
32963	FRANCÉS-ESPAÑOL/ESPAÑOL-FRANCÉS LENGUA Y TRADUCCIÓN D (II): RUMANO	6	1S	0	17-18	1	C2	SOBRESALIENTE	10,00	
32967	FRANCÉS-ESPAÑOL/ESPAÑOL-FRANCÉS LENGUA Y TRADUCCIÓN D (III): ITALIANO	6	2S	0	17-18	1	C3	SOBRESALIENTE	9,00	
32968	FRANCÉS-ESPAÑOL/ESPAÑOL-FRANCÉS LENGUA Y TRADUCCIÓN D (III): RUMANO	6	2S	0	17-18	1	C3	SOBRESALIENTE	9,80	

REQUISITOS DEL ESTUDIO QUE SE CONSIDERAN SUPERADOS POR RECONOCIMIENTOS

Código	Asignatura	ECTS	Tip	Año	Cur	Conv	Calificación
15900	REQUISITO LINGÜÍSTICO PARA LA EVALUACIÓN DEL TFG	0	0	15-16		C1	APTO

DATOS DEL TRABAJO FINAL

Título del trabajo: LA HUELLA DEL FRANCÉS EN EL LÉXICO RUMANO
Fecha de lectura: 14/06/18
Tutor/a: PAOLA MASSEAU

CALIFICACIÓN GLOBAL DEL EXPEDIENTE:

Nota media (1-10): 8,67. Nota media (1-4): 2,52.

MATERIAS BÁSICAS CONSEGUIDAS

Código	Descripción	ECTS	Media	Año	Conv.
Materia: 221	LINGÜÍSTICA Materia básica: Lingüística	18	8,9	15-16	C3
Materia: 222	IDIOMA MODERNO Materia básica: Idioma Moderno	18	8,0	15-16	C2
Materia: 223	LENGUA Materia básica: Lengua	18	8,1	15-16	C2
Materia: 224	INFORMÁTICA Materia básica: Informática	6	5,9	15-16	C4

LOGROS DEL ESTUDIANTE

Convocatoria Logro Académico obtenido por el Alumno/a.

C3 /2017-18 GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN. LENGUA B: FRANCÉS
C3 /2017-18 ITINERARIO LENGUA C: ALEMÁN
C3 /2017-18 ITINERARIO LENGUA D: ITALIANO
C3 /2017-18 ITINERARIO LENGUA D: RUMANO



UNIVERSIDAD DE ALICANTE CERTIFICADO ACADÉMICO

DATOS DEL ALUMNO/A:

Nombre y Apellidos: MARIA ANGELES IBARRA DURÁ
DNI: 22005981H

RESUMEN DE CRÉDITOS

Tipo de asignatura		ECTS Requeridos	ECTS Conseguidos	ECTS Pendientes	ECTS Matriculados
BÁSICA	(T)	60,00	60,00	0,00	0,00
OBLIGATORIA	(B)	150,00	162,00	0,00	0,00
OPTATIVA	(O)	24,00	48,00	0,00	0,00
TRABAJO FIN DE GRADO	(P)	6,00	6,00	0,00	0,00

Y para que así conste y a petición del interesado/a, se emite esta certificación con firma electrónica, a 6 de julio de 2018 .



UNIVERSIDAD DE ALICANTE CERTIFICADO ACADÉMICO

DATOS DEL ALUMNO/A:

Nombre y Apellidos: MARIA ANGELES IBARRA DURÁ
DNI: 22005981H

LEYENDA

Las materias (Mat.) mostradas son:

- 221 - LINGÜÍSTICA
- 222 - IDIOMA MODERNO
- 223 - LENGUA
- 224 - INFORMÁTICA

Tipología de las asignaturas: T: Básica. B: Obligatoria. O: Optativa. P: Trabajo Fin de Grado o de Máster. C: Complemento de Formación

Duración: 1S: primer semestre. 2S: segundo semestre. AN: anual. IN: indeterminada.

Convocatorias: C1: Extraordinaria para la finalización de estudios. C2: Ordinaria (asignaturas del primer semestre). C3: Ordinaria (asignaturas del segundo semestre y anuales). C4: Extraordinaria. CC: Compensación de calificaciones. EP: Única

Calificación: SP: no presentado. SS: suspenso. AP: aprobado. NT: notable. SB: sobresaliente. M: matrícula de honor. La calificación de no presentado agota convocatoria. En el sistema universitario español las calificaciones están basadas en la puntuación absoluta sobre 10 puntos obtenida por el estudiante en cada asignatura, de acuerdo con la siguiente escala: suspenso: 0-4,9; aprobado: 5-6,9; notable: 7-8,9; sobresaliente: 9-10. Matrícula de honor implica haber obtenido sobresaliente más una mención especial. Una asignatura se considera superada a partir de 5 (aprobado).

Nota media (1-10) de asignaturas superadas según la norma de calificaciones de la Universidad de Alicante, de 27/11/2003, basada en el RD 1125/2003.

Nota media (1-4) de asignaturas superadas, según el R.D. 1497/87, modificado parcialmente por el R.D. 1044/03 (1=APROBADO; 2=NOTABLE; 3=SOBRESALIENTE; 4=MATRÍCULA DE HONOR).

Idm.: Idioma en que se ha cursado la asignatura. ALE: Alemán, ANG: Inglés, ARA, Árabe, BUL: Búlgaro, CAS, Castellano, CAT: Valenciano, CZE: Checo, FRA: Francés, GRE: Griego, ITA: Italiano, NEL: Neerlandés, POL: Polaco, POR: Portugués, ROM: Rumano, RUS: Ruso, SLO: Eslovaco, SUE: Sueco, XIN: Chino.

El valor de 1 ECTS en la UA es de 25 horas, incluyendo tanto las horas dedicadas al aprendizaje autónomo o no presencial del alumno, como al aprendizaje presencial.

